

外贸企业商务英语跨文化交际策略

于子涵

黑龙江工商学院, 中国·黑龙江 哈尔滨 150016

【摘要】我国对外贸易的发展已得到了广泛的关注, 各国间的经贸往来也日趋频繁, 英语的跨文化交流也日趋突出, 外贸公司要想在全球范围内立足就必须积极开展商务英语的跨文化交流, 培养具有较强商务英语的跨文化交流人才, 拓展商务英语的跨文化交流领域, 使商务英语的学生能够更好地了解西方, 增强自己的交流水平, 促进外贸企业发展。

【关键词】外贸企业; 商务英语; 跨文化交际策略

Cross-cultural Communication Strategies in Business English for Foreign Trade Enterprises

YuZihan

Heilongjiang Business College, Heilongjiang China, Harbin 150016

[Abstract] The development of my country's foreign trade has received extensive attention, the economic and trade exchanges between countries have become increasingly frequent, and the cross-cultural communication of English has become increasingly prominent. If foreign trade companies want to gain a foothold in the world, they must actively carry out cross-border business English Cultural exchange, cultivate cross-cultural communication talents with strong business English, expand the cross-cultural communication field of business English, so that business English students can better understand the West, enhance their communication level, and promote the development of foreign trade enterprises.

[Key words] Foreign trade enterprises; Business English; Cross-cultural communication strategies

1 商务英语在对外贸易中的应用现状

不同类型、不同要求的公司, 其对商务英语的认识也不同, 对商务英语的重点和应用也存在着不同的认识, 但在商务英语的跨文化交流中, 他们却有着相同的看法。商务英语是外贸企业经营活动的重要组成部分, 是适应外贸企业发展的需要。合适的商务英语跨文化交际策略将会给外贸企业带来巨大的收益。

1.1 外贸公司对于商务英语使用的重视程度越来越高

从现有的外贸公司的实际运行资料中可以看出, 大部分的外贸公司已经开始关注到商务英语的使用, 他们非常清楚商务英语在外贸公司中的地位, 并且把使用英语作为外贸公司的第一要务。一些外贸公司还把英语应用能力当作衡量员工素质的一个主要指标, 以此来激发全体外贸公司的职员在进行商务英语方面的学习和交流; 而对于外贸公司的职员而言, 商务英语并非一种虚幻的东西, 而是真实地存在于他们的工作之中, 他们可以在与客户的大量协作中磨炼和强化自己的商务英语技能。总之, 在国际贸易中, 英语是一种非常重要的交流方式。

1.2 世界上大部分的国家都在努力培养优秀的商务英语专业人士

由于国际市场的需求量越来越大, 加上各国政府对外贸公司的扶持, 各种外贸公司纷纷进入了市场, 这必然导致了我国对外贸易公司之间的激烈争夺。于是, 就有了更多的贸易洽谈, 他们和国外的公司有了更多的联系, 想要和国外的贸易往来, 就必须建立一个优秀的英语人才队伍。在现代国际交流的基本理论指导下, 为外贸公司提供了一批具有国际英语交流经验的高素质专业人士, 他们可以快速地解决各种英语问题, 提高他们的英语应用水平。

1.3 现在跨文化交流的理论内涵越来越多

随着时间的推移, 各种事物都在发生着新的改变, 而关于跨

文化交流的理论也同样适用。在充分了解商务英语的重要意义之后, 我们对其进行了改进, 使其更好地应用英语。商务英语水平是一个非常重要的因素, 它可以帮助我们更好地进行商务英语的沟通和交流。

2 跨文化交流中商务英语的具体表现

在外交交流中, 外交交流是建立友好关系和贸易关系的重要环节。在商务活动中, 我们身为中国人, 应该非常注重东西方的思维方式和中西文化的交叉和融合。比如, 中国人在招待外国客人时, 会用一种亲切的交谈的方式, 比如询问彼此的年纪、是否已婚、家庭成员、收入等, 而在西方这些都被认为是隐私。因此, 在商务活动中, 我们应该尽可能地回避个人的问题, 要以一种官方的口吻和他们谈论公司的状况或者文化。只有这样, 他们之间的关系才会更加融洽, 更加有利于接下来的谈判和交易。

2.1 商务洽谈及贸易业务

在商务洽谈及贸易业务交流中, 谈判是非常重要的一个方面, 其好坏将会影响到双方的商务合作。而在谈判中, 我们必须严格控制自己的热情和礼貌。不同的价值观, 不同的处理方式, 不同的文化和历史环境, 会对最终的协商产生不同的影响。中国人很有礼貌, 不会急于一时, 更不会把重点放在合作和商务上, 而是会先打个招呼。而西方的人则更侧重于在正式的环境下的高效, 他们更愿意直截了当地说出自己的想法, 而不是用迂回的方式进行讨价还价, 而在谈判的时候, 他们也会自然而然地处理自己的意见和利益。上述情形表明, 中、西方国家在沟通和贸易方面存在着很大的文化差别和差异。这种状况要求我们结合现实, 具体地剖析对方的不同点, 既要求同存异, 又要相互容忍, 营造一个良好的商务环境, 最终达成共同的效益。提高商务英语的国际贸易交流技巧商务英语在国际上受到了广泛的关注, 除了其使用功能外, 还在于其作为一种主要的交流和贸易功能。各国

的对外贸易公司都认识到了商务英语的多方面作用,并在不断地探讨如何有效地运用其进行跨国商务交流。

2.2 扩大商务英语的训练和应用

每一家对外贸易公司在招人时,不但要对求职者的英语水平进行全面的检查和标准化,而且要对其进行经常性的培训,并尽量为其提供利用的机会。英语运用并不是单纯的专注和高强度的训练,单纯的情景训练可以让雇员的语感得到很大的提升,而在商务场合,英语的运用也会得到很大的帮助。鼓励员工积极参加由行业协会举办的国际业务,体验商务英语的氛围,增强员工的国际交流技能。有能力的企业还可以在广交会、世博会等展览会上担任志愿者和工作人员,在工作中进行全方位的业务联系和沟通,认识更多的中外企业,拓展自己的社交圈子。同时,公司还可以与国外的大型公司开展业务交流,组织员工参加集体培训,并邀请行业内的精英进行交流,交流业务中的礼仪、商务价值、地域文化的差异,为公司提供更多的英语学习和应用的可能性。

2.3 “跨文化”因地制宜、求同存异

在公司中,要不断地培养跨文化的意识,让领导者和雇员们随时了解他们应该具备的文化和处理能力。公司还应该经常向雇员讲解当地的文化特征和习俗,特别是那些与我们国家有着巨大差别的民族,要格外重视。在进行协商时,要尽量避免涉及个人的利益和文化的问题,尽量从另一个人的立场来思考。在激烈的市场环境下,要想办法突出自己的企业实力,又要为对手带来更多的经济效益,还有自己的应对能力。理解并不是最主要的目标,而且员工们也要学会尊重彼此之间的差距,学会求同存异,这样他们就能在自己的行为举止上有所收敛,让自己的同事们感受到一种舒适的气氛,让他们对自己更加亲近和友善。在必要的时候,公司还可以向外国客人展示本国特有的文化,这也是一种很好的接待和沟通方式。要适当地对待不同的文化。在谈判之前,要做好充分的心理准备,要知道彼此的宗教信仰、文化、工作方式,以免造成一些不必要的麻烦。互相尊重,互相渗透,这是沟通的最好目的。

2.4 重视使用语法

一是在进行商务洽谈的时候,要重视对商务英语的美化,还要重视商务洽谈的技能,使其在商务英语中的交际功能得到充分地体现。二是在协商的时候,可以加入一些诙谐的成分,将所有的话语和话语都按照一定的标准来进行。三是外贸英语的使用要掌握一定的标准,不要说一些冗长乏味的话,要做到直截了当。在使用商务英语的过程中要学会如何塑造一个诚实可信的形象。四是在平时的交流中,如果有任何侮辱的地方,都要避免使用“你”、“你们”这样的字眼,这样才能让人有一种被针对、被人攻击的感觉。五是在一定的语境中,使用模糊语言还能给商务英语和商务谈判增加幽默和趣味,从而增加其表达能力。经济发展的先决条件是以融合为基础,实现合作与发展。我们国家是一个有着五千年文明的大国,它的悠久的历史不止一次地提醒着我们要在不断地进行革新和求同存异。只要能和他们建立起友好的关系,他们就可以进行贸易和商务上的合作。中西不同的语言,不仅是对我国对外贸易公司的一种考验,也是一次机会。正确掌握跨文化商务交流的要领和途径和方法,可以使企业获得更多的利益和效果。

3 培养英语跨文化交流队伍

跨文化交流的能力是实现两国经贸关系中最重要的一环,而英语则是贯穿于整个商务活动中的一个重要环节。在进行商务

洽谈时,必须具备商务英语的跨文化交流能力,为外贸公司提供英语材料,使其了解交易另一国的背景;在进行商务洽谈时,必须有具有不同文化背景的专业人士进行口头翻译,从而突破贸易中的语言壁垒,确保商务洽谈的顺利进行;在进行商务谈判的时候,首先要签订一份商务英语的合同,然后由一位商务英语的译者来为外贸公司的主管人员了解并及时改正其中的错误。那么,外贸公司就需要培养一支出色的英语跨文化交流队伍。

3.1 要想培养一支出色的商务英语跨文化交流队伍,就必须进行专业培训

在实际工作中,企业的职员们就必须不断地学习,与时俱进,把更多的理论知识教授给商务英语的工作人员。因此,在课程的安排方面,对外贸易公司不仅要开设与商务英语有关的专业,还应当将有关英语的相关课程纳入到教学计划中,使商务英语的人在不知不觉中掌握到有关的商务语言的知识。在教学过程中,我们可以请外籍英语老师进行授课,地道的发音有助于培养英语专业人士的口头交流,同时,与外籍老师相处久了,更能更好地理解各国的风俗习惯,为商务人士在商务洽谈过程中的语言交流提供便利,也可以减少一些不必要的冲突。还能形成商务英语的跨文化交流的能力,能够更好地理解不同的民族文化,并能更好地培养商务英语的人生观和价值观念。

3.2 根据商务英语的特点,对商务英语专业的学生进行交流

在培养商务英语的跨文化交流方面,应该注重以学员为本,教师与学员之间的交流,使其更加激发学生的兴趣,并使其了解到商务英语的精髓——交流。使英语的跨文化人士主动地参与到不同的文化环境中来。在教育方式上,我们可以通过仿真来制作诸如:接待合作方、餐座文化等的虚拟情景,尽可能地逼真地让学员更好地了解所面临的问题,从而使学员在现实生活中更加关注自己可能犯的错误,从而展现商务英语的国际交流才能,从而为企业英语进行文化交流提供有益的借鉴。

拓展商务英语专业的教学资源,培养商务英语的国际化和国际化的实践体验。在培养具有跨文化交流能力的商务英语专业人士时,不能只限于书本上的理论,而是要从多个角度来提升学员的教学能力,让他们通过各种方式来体验商务英语的跨文化交流。比如给同学介绍一些关于商务英语的书籍,让他们对商务英语感兴趣,通过网络,让他们能够快速地了解到世界上的商务和商务英语。

4 结论

在全球市场的激烈角逐中,我国对外贸易的发展已得到了广泛的关注,各国间的经贸往来也日趋频繁,英语的跨文化交流也日趋突出,外贸公司要想在全球范围内立足就必须积极开展商务英语的跨文化交流,培养具有较强商务英语的跨文化交流人才,拓展商务英语的跨文化交流领域,使商务英语的学生能够更好地了解西方,增强自己的交流水平,促进外贸企业发展。

参考文献:

- [1] 王芳. 潍坊外贸从业人员跨文化交流能力研究[J]. 潍坊学院学报, 2020, 20 (01): 22-27.
- [2] 黄远卿. 面向国家软实力提升的跨文化交流人才培养路径研究[C]//中国当代社会科学论丛. [出版者不详], 2021: 68-72. DOI: 10. 26914/c. cnkihy. 2021. 047887.
- [3] 刘海燕. 跨文化交际在高校英语教学中的渗透研究[J]. 海外英语, 2021 (15): 66-67.